

ཨོཾ རྩོམ་ཉིད་ནམ་མཁའི་གླིང་མངོན་ལས།  
སྒོལ་མའི་མཚུལ་བསྐྱེད་ཚོག་ཟབ་པའི་སྒྲིང་པོ་བརྒྱད་ལྡན་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས།

From the Expansive Sky Treasury of the Dharmata:

**The Gathering of the Mandalas of Tara**  
entitled  
*The Profound Essence Endowed with Eight*

ཨོཾ་ཨུཾ་ཧཱུྃ། དབྱིངས་རིག་དབྱེར་མེད་སྐྱེ་གསུམ་ཐིག་ལའི་གླིང་།

**om ah hung ying rig yermed kusum thiglé lōng**

Om Ah Hung In the expanse of the sole essence of the three kayas; inseparable basic space and awareness,

ཤེས་རབ་རང་བྱུང་རྗེ་བཙུན་ཏཱ་ལའི་མཚུ།

**sherab rangjüng jetsün taré ma**

is the self-originating wisdom Arya Tara.

རང་ཕྱལ་འཕགས་མ་ལྷ་མེ་ཉེར་གཅིག་བཅས།

**rang tsal pakma lhamo nyer chik ché**

Together with her self-manifestation of the twenty-one Taras,

རྒྱལ་བའི་ཡོན་ཏན་ཐིན་ལས་ཡོངས་རྗོགས་ངང་།

**gyalwé yönten triné yong dzok ngang**

fully perfected with the qualities and enlightened activities of all Victorious Ones.

རྟོག་ཚོགས་ཞེན་པ་བྲལ་བས་ལྷན་འཚལ་ལོ།

**toktsok zhenpa dralwé chaktsal lo**

Free from attachment to conceptual thought formations, I pay homage!

གཟུང་འཛིན་འབྲུལ་འཁོར་བསྐྱོད་ཕྱིར་སྐྱབས་སུ་མཆི།

**züngdzin trulkhor dokchir kyab su chi**

and take refuge to reverse the confusion of duality.

ཀུན་བཟང་དགོངས་གླིང་ཡངས་པར་གསོལ་བ་འདེབས།

**kunzang gong long yang par solwa deb**

I supplicate to the vast expanse of the wisdom mind of Samantabhadra,

ཚེ་སྐྱབས་མཐའ་རུ་ཕྱིན་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

**tsedrub taru chin par jin gyi lob**

grant blessings to perfect the accomplishment of longevity!

གང་ཤར་འདོད་ཡོན་བདེ་དགའི་དཔལ་གྱིས་མཚོད།

**gang shar dödyön degé palgyi chöd**

Whatever arises is the glorious offering of blissful desirable qualities,

སྐྱ་གསུམ་ལྷུན་གྲུབ་རྫོགས་པའི་མཚུལ་འབྲུལ།

**kusum lhundrub tokpé mandal bul**

the mandala offering of realizing the spontaneously present three kayas.

བསོད་ནམས་ཚོགས་གཉིས་རྫོགས་པའི་རྒྱར་རྒྱར་ནས།

**sodnam tsoknyi dzokpé gyur gyur né**

By perfecting the accumulation of the two levels of merit,

དོན་གཉིས་འབྲས་བུ་སྒྲིན་པའི་དཔལ་ཐོབ་ཤོག།

**dönyi dré bu minpé paltob shok**

may the glorious result of the two aims reach fruition!

རྗེ་བརྩམས་འཕགས་མ་སྒྲོལ་མ་ཁྱེད་མཁྱེན་ལོ།      འཇིགས་དང་སྐྱུག་བསྐྱེད་ཀྱུན་ལས་བསྐྱུབ་ཏུ་གསོལ།

**jetsün pakma drolma khyed khyen no jik dang dukngal kunlé kyab tu sol**

Arya Tara you are all knowing! Grant protection from all forms of fear and suffering!

ཞེས་པ་ལན་གཉིས་དང་།      སྐར་ཡང་གོང་བཞིན་གསུམ་དང་བདུན་མཐར་།

*Repeat the mantra several times and then return to the refrain, repeat it once, and repeat the mantra three times. Then return to the refrain and repeat one time, followed by seven or however many times you wish to repeat the mantra. Then continue on:*

ཧཱུྃ།      རྒྱལ་ཀུན་བསྐྱེད་མཛད་རྒྱལ་ཡུམ་ཕྱིན་ལས་མར།

**hung gyal kun kyed dzed gyal yüm trinlé mar**

Hung You are the miraculous mother who has accomplished all the enlightened deeds of the Buddhas.

བསྐྱེད་སྐྱབ་མེས་པས་རྒྱན་དུ་གསོལ་བཏབ་མཐུས།

**nyen drub möpé gyun du sol tab tu**

By the strength of fervent devotion to recite this daily prayer of approach and accomplishment

བདག་ཅག་བསོད་ནམས་ཡེ་ཤེས་ཚོགས་རྫོགས་ནས།

**dakchak sodnam yeshé tsok dzok né**

and by self and others perfecting both ordinary and wisdom merit,

མྱེན་ལས་བཞི་འགྲུབ་མཚོག་ཐུན་དངོས་གྲུབ་སྟོལ་ལྷོ་ལྷོ་།

**trinlé zhi drub choktün ngödrub tsol**

may the four enlightened deeds be accomplished and the common and supreme siddhis bestowed!

བདག་སྣང་ལྷ་སྒྲུབ་མཚོག་ཉིད་ཚེན་པོའི་ངང་།

**daknang lha ngak chönyid chenpö ngang**

Within the pure appearances of deity, mantra and the great dharmata,

མྱེན་ལས་ལམ་བྱེད་འཁོར་བ་དོང་སྒྲུབ་སྲུང་།

**trinlé lam khyer khorwa dong druk cha**

may I take enlightened activity as the path and empty the realms of samsara.

ཨོཾ་ཏཱ་རེ་ཏཱ་རེ་ཏཱ་རེ་སྐྱ་རྣམས་།

**om taré tu taré tu ré so ha**

ཞེས་བརྒྱས་པ་བདུན་གྱི་མཐའ།

*Repeat seven times, [or as much as possible] then conclude:*

ཧཱུྃ། སྣང་སྲིད་དག་མཉམ་ཚོས་སྐྱེ་ཚེན་པོའི་ངང་།

**hung nang sid dak nyam chöku chenpö ngang**

Hung Within the great dharmakaya of the purity and evenness of phenomenal existence,

གཟུགས་སྐྱེ་རྣམས་གཉིས་འགྲོ་བའི་ཁམས་བཞིན་དུ།

**züku nam nyi drowé kham zhin du**

just as the two aspects of rupakaya manifest in the realms of beings,

རྒྱུན་ཚད་མེད་པར་ཕན་བདེའི་དགོ་མཚན་གྱིས།

**gyun ched med par pendé gé tsen gyi**

bringing unceasing benefit of all that is blissful and virtuous,

ཕུན་ཚོགས་བསོད་ནམས་བྱེད་བས་མཛོས་འགྱུར་ཅིག།

**püntsok sodnam chewé dzé gyur chik**

may everything be beautified by the ornament of fully endowed merit!

ཞེས་པ་འདི་ནི་བདག་འདྲ་བ་གར་གྱི་དབང་ལུག་གམ་རྗེ་དག་འདུལ་ཅུལ་གྱི་ཉམས་སྦང་ལ་ཡབ་རྗེ་གཏེར་ཚེན་སླ་མ་ཁྲག་འཁྱུང་བདུད་  
འཛོམས་སྒྲིང་པའི་ཡེ་ཤེས་སྒྱུ་མའི་སྒྱུ་དང་མངལ་ཞིང་སློལ་ཚོག་འདི་ལྟར་བྱོད་ཀྱི་སློབ་བུ་མཚེན་དཔལ་ལ་སློད་དང་རྒྱན་གྱི་རྣལ་འབྱོར་དང་  
ཚར་བྱངས་གསོག་པ་ལ་ཉེར་མཁོ་བྱིར་བདེ་ཡིན་ཞེས་གསུངས་པ་བཞིན་གཞན་ཕན་གྱི་བསམ་པས་བྲིས་དགོའོ། །།

*I Gargyi Wangchug or Dorje Dradul Tsal, had a pure vision of the magical manifestation of the wisdom kaya of my noble father, the great treasure revealer, Dudjom Lingpa. He said, you must give this Tara sadhana to your disciple, Khyen Pal as this will be convenient for daily practice and accumulations. Thus with the intention to benefit others, I wrote this. May it be virtuous!*

*Sarwa Mangalam! May all be auspicious!*

Translated and arranged by Light of Berotsana with special thanks to Lee Schmidt.